



BẢN TIN NGHỊ ĐỊNH THÁNG 5 NĂM 2021 **PROFESSIONAL NEWSLETTER IN MAY 2021**

A. VĂN BẢN PHÁP QUY MỚI BAN HÀNH **NEWLY PROMULGATED LEGAL DOCUMENTS**

1. CHÍNH PHỦ - GOVERNMENT

1. Nghị định số 53/2021/NĐ-CP ngày 21 tháng 5 năm 2021

Decree no. 53/2021/NĐ-CP dated 21 May 2021

Biểu thuế xuất khẩu ưu đãi, Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi có hiệu lực tại Việt Nam thực hiện Hiệp định Thương mại tự do giữa Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Liên hiệp Vương quốc Anh và Bắc Ai-len giai đoạn 2021 – 2022

Preferential export tariff, Special preferential import tariff of Vietnam to implement Free Trade Agreement between Socialist Republic of Vietnam and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in stage of 2021-2022.

- Nghị định này ban hành Biểu thuế xuất khẩu ưu đãi, Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi có hiệu lực tại Việt Nam thực hiện Hiệp định Thương mại tự do giữa Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Liên hiệp Vương quốc Anh và Bắc Ai-len (sau đây gọi tắt là Hiệp định UKVFTA) giai đoạn 2021 - 2022 và điều kiện để được hưởng ưu đãi thuế xuất khẩu ưu đãi, thuế nhập khẩu ưu đãi có hiệu lực theo Hiệp định UKVFTA.

This Decree promulgates Preferential export tariff, Special preferential import tariff of Vietnam to implement Free Trade Agreement between Socialist Republic of Vietnam and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (herein after called UKVFTA Agreement) in stage of 2021-2022 and condition to be enjoyed preferential export tax rates and special preferential import taxes under UKVFTA Agreement.

- Nghị định này áp dụng trong nhập khẩu theo quy định của Luật Thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu; Cơ quan hải quan, công chức hải quan; Tổ chức, cá nhân có quyền và nghĩa vụ liên quan ngành hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu.

This Decree applies to taxpayers under regulation of Law on Export Tax and Import Tax; Customs authorities, customs officers; Organizations and individuals have rights and obligations related to imported and exported goods.

Nghị định này có hiệu lực kể từ ngày ký ban hành.

This Decree takes effect from the date of signing Promulgation.



2. Nghị quyết số 54/2021/N -CP ngày 21 tháng 5 năm 2021

Decree no. 54/2021/N -CP dated 21 May 2021

Quy định về đánh giá sơ bộ tác động môi trường

Regulation about preliminary assessment of the environmental impacts

- Nghị quyết này quy định chi tiết về đánh giá sơ bộ tác động môi trường.

This Decree stipulates in detail preliminary assessment of the environmental impacts

- Nghị quyết này áp dụng đối với cơ quan, tổ chức, cá nhân tham gia hoạt động có liên quan như hoạt động đầu tư, đầu công, đầu theo phương thức đầu tư công, đầu tư xây dựng và hoạt động hợp tác kinh doanh như ký kết đầu tư, đầu tư hợp tác kinh doanh như ký kết đầu tư theo yêu cầu của nhà đầu tư.

This Decree applies to the related organizations, individuals or investment activities, public investment, investment in the form of public-private partnership, construction investment and activities of granting the Investment registration certificate except for the case of granting the Investment registration certificate under investor's requirement.

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

This Decree takes effect from signing date.

3. Nghị quyết số 55/2021/N -CP ngày 24 tháng 5 năm 2021/ Decree no. 55/2021/N -CP dated 24 May 2021

Sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị quyết số 155/2016/N -CP ngày 18 tháng 11 năm 2016 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường

Altering, supplementing some articles of Decree no. 155/2016/N -CP dated 18 November 2016 of Government prescribes penalties for administrative violations in the field of environmental protection

- Tổ chức bị xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường theo Nghị quyết này bao gồm: a) Doanh nghiệp tư nhân, Công ty cổ phần, công ty trách nhiệm hữu hạn, công ty hợp danh và các đơn vị phụ thuộc doanh nghiệp (chi nhánh, văn phòng đại diện) thành lập theo quy định của Luật Doanh nghiệp; b) Hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã thành lập theo quy định của Luật Hợp tác xã; c) Nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài, văn phòng đại diện, chi nhánh của thành viên nước ngoài tại Việt Nam, văn phòng đại diện của tổ chức xúc tiến thương mại nước ngoài tại Việt Nam thành lập theo quy định của Luật Đầu tư;...

Organization is sanctioned for an administrative violation in environmental protect field pursuant to this Decree includes: a) Private enterprises, Joint stock company, Limited liability company, Partnership and units enterprises dependence units (branch, representative office) was established under regulation of Enterprise law; b) Cooperatives and unions of cooperatives established in accordance with the Law on Cooperatives; Foreign investor, economic organizations have foreign investment capital; representative office, branch of foreign traders in Vietnam, representative office of foreign trade promotion organization in Vietnam established under regulation of Investment law;...

- Người có thẩm quyền lập biên bản vi phạm hành chính; người có thẩm quyền xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường; các cơ quan, tổ chức khác có liên quan như tổ chức bảo vệ môi trường.

Competent persons make records of administrative violations; Competent persons to sanction administrative violation in environmental protect field; the agencies, organizations other organization related to environmental protect activities.



Nghị định này có hiệu lực từ ngày 10 tháng 7 năm 2021.

This Decree takes effect from 10 July 2021.

B TÀI CHÍNH- MINISTRY OF FINANCE

4. Thông tư số 31/2021/TT-BTC ngày 17 tháng 5 năm 2021

Circular no. 31/2021/TT-BTC dated 17 May 2021

Quy định về áp dụng quản lý rủi ro trong quản lý thuế

Stipulating about applying risk management in tax management

- Thông tư này quy định về áp dụng quản lý rủi ro trong quản lý thuế của các quan thuế các cấp, bao gồm: Thu thập, xử lý, quản lý, sử dụng thông tin liên quan đến người nộp thuế phục vụ quản lý rủi ro; đánh giá tuân thủ pháp luật thuế và phân loại mức rủi ro người nộp thuế; Áp dụng các biện pháp nghiệp vụ quản lý thuế tương ứng với các mức tuân thủ pháp luật thuế và mức rủi ro người nộp thuế.

This Circular stipulates about applying risk management in tax management of tax authorities at all levels: collecting, handling, managing, using the related information to taxpayer to serve for risk management; Tax compliance assessment and classifying level of taxpayer risks; Applying tax management professional measures corresponding to the level of tax compliance and taxpayer risk.

Thông tư này áp dụng đối với người nộp thuế; Cơ quan thuế; Công chức thuế; Cơ quan Nhà nước, tổ chức, cá nhân có liên quan theo quy định tại Điều 2 Luật Quản lý thuế.

This Circular applies to taxpayer; Tax Authorities; Tax officials; State agencies, Organization, individuals related to regulation at Article 2 of Tax management law.

Thông tư này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 02 tháng 07 năm 2021.

This Circular takes effect from 02 July 2021.

5. Thông tư số 37/2021/TT-BTC ngày 27 tháng 5 năm 2021

Circular no. 37/2021/TT-BTC dated 27 May 2021.

Bãi bỏ Thông tư số 179/2012/TT-BTC ngày 24 tháng 10 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Tài chính quy định về ghi nhận, đánh giá, xử lý các khoản chênh lệch tỷ giá hối đoái trong doanh nghiệp.

Rejecting Circular no. 179/2012/TT-BTC dated 24 October 2012 of Minister of Ministry of Finance stipulates about recording, evaluating, processing exchange rate differences in the enterprises.

Bãi bỏ toàn bộ Thông tư số 179/2012/TT-BTC ngày 24 tháng 10 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Tài chính quy định về ghi nhận, đánh giá, xử lý các khoản chênh lệch tỷ giá hối đoái trong doanh nghiệp.

Rejecting Circular no. 179/2012/TT-BTC dated 24 October 2012 of Minister of Ministry of Finance stipulates about recording, evaluating, processing exchange rate differences in the enterprises.

Thông tư này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 11 tháng 7 năm 2021

This Circular takes effect from 11 July 2021.



B. CÔNG VIỆC NHẬN DẪN - TRẢ LỜI LETTER OF GUIDANCE - REPLY

TỔNG CỤC THUẾ GENERAL DEPARTMENT OF TAXATION

6. Số 1495/TCT-KK ngày 13 tháng 5 năm 2021

No. 1495/TCT-KK dated 13 May 2021

V/v tổ chức triển khai Nghị định số 52/2021/N-CP

Regarding organization to implement of Decree no. 52/2021/N-CP

Ngày 19/4/2021 Chính phủ đã ban hành Nghị định số 52/2021/N-CP gia hạn thời hạn nộp thuế giá trị gia tăng, thuế thu nhập doanh nghiệp, thuế thu nhập cá nhân và tiền thuê đất trong năm 2021. Triển khai các nội dung quy định tại Nghị định số 52/2021/N-CP, Tổng cục Thuế yêu cầu các đồng chí Cục trưởng Cục Thuế các tỉnh, thành phố, Chi cục Thuế khu vực nghiêm túc chỉ đạo các công việc sau đây:

On 19 April 2021, Government promulgated Decree no. 52/2021/N-CP extending VAT payment, corporate income tax, personal income tax and land rent in 2021. To deploy the stipulated contents of Decree no. 52/2021/N-CP, General Department of Taxation proposed to comrades of the Department of Taxation of the provinces and cities to direct the tax departments, Sub-Departments urgently implement the following tasks:

- Tuyên truyền chính sách gia hạn nộp thuế, nộp tiền thuê đất theo Nghị định số 52/2021/N-CP.
Propagating the tax payment extension policy, paying the land rent under Decree no. 52/2021/N-CP.
- Hướng dẫn người nộp thuế gửi Giấy yêu cầu gia hạn.
Guiding taxpayer to submit Application for extension.
- Tiếp nhận và cập nhật thông tin trên Giấy yêu cầu gia hạn nộp thuế.
Receiving and updating information on Application for extension of taxpayers.
- Xử lý yêu cầu gia hạn nộp thuế.
Processing the extension request of taxpayer.
- Xử lý trong trường hợp người nộp thuế không thuộc diện gia hạn.
Processing in case taxpayer is not subject to extension.
- Phân công trong cơ quan thuế.
Assignment in the tax office.

7. Số 1713/TCT-KK ngày 26 tháng 5 năm 2021

No. 1713/TCT-KK dated 26 May 2021

V/v giải quyết hồ sơ hoàn thuế GTGT đối với dự án đầu tư khác tỉnh/TP

Regarding solve VAT refund documents for investment projects in other provinces/cities.

- Theo hồ sơ Cục Thuế tỉnh Yên Bái gửi kèm theo công văn số 432/CT-KK ngày 05/02/2021, trường hợp các kinh doanh có dự án đầu tư tại địa bàn tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương khác với tỉnh, thành phố nơi đóng trụ sở chính, đang trong giai đoạn đầu tư chưa đi vào hoạt động, chưa đăng ký kinh doanh, chưa đăng ký thuế thì lập hồ sơ khai thuế riêng cho dự án đầu tư. Nếu doanh nghiệp nộp hồ sơ hoàn thuế trên tờ khai thuế 02/GTGT kê tính thuế quý 4/2020 và gửi Giấy yêu cầu hoàn trả khoản thuế NSNN theo mẫu 01/ NHT ban hành kèm theo Thông tư số 156/2013/TT-BTC ngày 06/11/2013 của



B Tài chính thì C c Thu t nh Yên Bái ki m tra h s c a doanh nghi p, c n c quy nh c a pháp lu t v u t , pháp lu t v thu và tình hình th c t t i doanh nghi p x lý hoàn thu theo úng quy nh.

According to the profile of Department of Taxation of Yen Bai Province attached with Document no. 432/CT-KK dated 05 February 2021, in case business establishment has an investment project in a province or centrally run city is different from the province or city where its head office is located., in stage of investment, have not been put into operation, have not registered business, have not registered tax so making separate tax return for investment project. If enterprise suggests tax refund on declaration file no. 02/GTGT of tax peiod of the fourth quarter 2020 and sending Request for refund of state budget revenue under form 01/ NHT promulgated with Circular no. 156/2013/TT-BTC dated 06 November 2013 of Ministry of Finance, so Department of Taxation of Yen Bai Province check the file of enterprises, basing on the regulation of law about investment, tax law and actual situation at enterprises to solve the tax refund under regulations.

- T k tính thu tháng 1/2021 ho c quý 1/2021 tr i, ngh C c Thu t nh Yên Bái h ng d n ng i n p thu th c hi n kê khai, n p thu và hoàn thu theo quy nh t i Ngh nh 126/2020/N -CP ngày 19/10/2020 và các v n b n h ng d n thi hành.
From the tax period of January 2021 or the first quarter 2021, suggesting Department of Taxation of Yen Bai Province guide taxpayer to declare, pay and refund tax under regulation of Decree no. 126/2020/N -CP on 19 October 2020 and guidance documents.

J C C THU TP. HÀ N I TAX DEPARTMENT OF HANOI CITY

8. S 14358/CTHN-TTHT ngày 4 tháng 5 n m 2021

No. 14358/CTHN-TTHT dated 04 May 2021

V/v chính sách thu TNCN

Regarding policy of personal income tax

Tr ng h p ng i n p thu ng ký gi m tr gia c nh cho ng i ph thu c không có thu nh p ho c có thu nh p bình quân tháng trong n m t t c các ngu n thu nh p không v t quá 01 (m t) tri u ng thì ng i n p thu ph i cam k t và t ch u trách nhi m v tính chính xác c a thông tin ng i ph thu c.

In case taxpayer register family deduction for dependents without income or having an average monthly income of the year from all income sources do not exceed 01 (one) million dong so taxpayer must commit and solely responsible for accuracy of dependent information.

9. S 14875/CTHN-TTHT ngày 10 tháng 05 n m 2021

No. 14875/CTHN-TTHT dated 10 May 2021

V/v ngày l p hoá n i n t

Regarding e-invoice date

- Trong th i gian t ngày Ngh nh s 123/2020/N -CP ngày 19/10/2020 c ban hành n ngày 30/6/2022, các Ngh nh: s 51/2010/N -CP ngày 14/5/2010 và s 04/2014/N -CP ngày 17/01/2014 c a Chính ph quy nh v hoá n bán hàng hoá, cung ng d ch v v n còn hi u l c thi hành.



During time from the date of Decree no. 123/2020/N -CP dated 19 October 2020 promulgated to 30 June 2022, Decree: No. 51/2010/N -CP dated 14 May 2010 and No. 04/2014/N -CP on 17 January 2014 of Government regulates about invoices for selling goods and providing services still be effective.

- Trong thời gian nêu trên, trường hợp các quan thuế chưa thông báo Công ty chuyển đổi số điện tử hoá nghiệp vụ theo Nghị định 119/2018/N -CP, Nghị định 123/2020/N -CP thì Chi nhánh Công ty vẫn áp dụng hoá nghiệp vụ theo nghị định 51/2010/N -CP, Nghị định 04/2014/N -CP và các văn bản hướng dẫn thi hành. Theo đó: thời điểm lập hoá nghiệp vụ vẫn thực hiện theo quy định tại Khoản 3 điều 15 Nghị định 51/2010/N -CP và hướng dẫn tại Khoản 2 điều 16 Thông tư 39/2014/TT-BTC. Hoá nghiệp vụ điện tử phải có đầy đủ các nội dung bắt buộc (bao gồm chữ ký điện tử của người bán) theo hướng dẫn tại điều 6 Thông tư 32/2011/TT-BTC thì các xác nhận là hoá nghiệp vụ pháp. Trường hợp ngày ký hoá nghiệp vụ thực hiện sau ngày lập hoá nghiệp vụ thì Chi nhánh Công ty phải nộp vào ngày lập hoá nghiệp vụ xác nhận nghĩa vụ kê khai, nộp thuế và hạch toán theo quy định.

During the foregoing period, in case tax agencies have not notified that Company convert to use e-invoice under Decree no. 119/2018/N -CP, Decree no. 123/2020/N -CP, so company branch still apply invoice under Decree no. 51/2010/N -CP, Decree no. 04/2014/N -CP and guidance documents.

Accordingly: time of making e-invoice implements under regulation at Clause 3 article 15 of Decree no. 51/2010/N -CP and guidance at clause 2 article 16 of Circular no. 39/2014/TT-BTC. E-invoice must make sure that there are enough the forced contents (including electronic signature of seller) under guidance at Article 6 of Circular no. 32/2011/TT-BTC, so it will be determined as legal invoice. In case the date of signing invoice after the date of making e-invoice so company branch must base on the date of making e-invoice to determine obligation of declaration, payment and accounting under regulation.

10. Số 14876/CTHN-TTHT ngày 10 tháng 5 năm 2021

No. 14876/CTHN-TTHT dated 10 May 2021

V/v kê khai thuế thu nhập doanh nghiệp

Regarding tax declaration for investment project

Tên Công ty Viglacera có thể hiện dự án đầu tư xây dựng tại các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương khác với tỉnh, thành phố nơi đóng trụ sở chính, Tên Công ty Viglacera thành lập Ban quản lý dự án (có con dấu theo quy định của pháp luật, lưu giữ sổ sách chứng từ theo quy định của pháp luật về kế toán, có tài khoản tại ngân hàng, đã đăng ký thuế và cấp mã số thuế) thực hiện quản lý các dự án đầu tư thì Ban quản lý phải lập hồ sơ khai thuế GTGT riêng cho dự án đầu tư theo mẫu số 02/GTGT và kê khai tại nơi có dự án đầu tư.

Viglacera Corporation has implemented building investment project in provinces and centrally run cities that are different from other provinces and cities where its head office located, Viglacera Corporations established the Project Management Board (there is seal under law regulations, storing books, documents under law regulation about accounting, there is account at the bank, registered tax and was issued tax code) to perform management the investment projects, so Management Board makes the filing of VAT declaration, specifically for investment project under form no. 02/GTGT and declaring at where there is investment project.



11. S 15175/CTHN-TTHT ngày 11 tháng 05 năm 2021

No. 15175/CTHN-TTHT dated 11 May 2021

V/v thu nhà thầu

Regarding foreign contractor tax

Trên hợp đồng công ty nước ngoài cung cấp hàng hoá theo điều kiện giao hàng tại cửa khẩu Việt Nam kèm dịch vụ lắp đặt, hợp đồng tách riêng giá trị hàng hoá và giá trị dịch vụ lắp đặt thì thu nhập của nhà thầu nước ngoài tại Việt Nam cung cấp hàng hoá và dịch vụ lắp đặt thuộc thu nhập chịu thuế của nhà thầu tại Việt Nam. Trên hợp đồng nhà thầu nước ngoài không áp dụng điều kiện ngược lại kê khai thuế tại Việt Nam theo quy định tại Điều 8 Mục 2 Chương II Thông tư 103/2014/TT-BTC thì Công ty có trách nhiệm khấu trừ, kê khai và nộp thuế thay cho nhà thầu nước ngoài, cụ thể:

In case foreign company supplies goods under delivery conditions at Vietnamese gates attaching installation service, contract to separate the value of goods and value of installation service, so income of foreign contractors from supplying goods and installation service is subject to contractor tax in Vietnam. In case foreign contractor fails to meet condition about tax declaration directly in Vietnam as specified at Article 8 Section 2, Chapter II of Circular 103/2014/TT-BT, so the company is responsible for deduction, declaration and paying tax on behalf of the foreign contractor, detail:

- Thuế TNDN: 1% (thu TNDN dựa vào giá trị máy móc thì thuế là 1%; dựa vào giá trị các dịch vụ lắp đặt máy móc, thuế là 2%, dịch vụ khác là 5%;

For Corporate income tax: rate(%) of corporate income tax on value of machinery, equipments: 1%; for value of installation service of machinery and equipment is 2%. other services are 5%;

Thuế GTGT: Công ty đã thanh toán đầy đủ thuế GTGT ngay tại khâu nhập khẩu máy móc thì nghĩa vụ thuế GTGT của Nhà thầu nước ngoài chỉ tính trên giá trị dịch vụ lắp đặt, thuế GTGT: 5%.

For VAT: company has submitted full VAT at import stage of machinery, equipments, so VAT obligations of foreign contractor only calculated on the value of installation service, rate (%) VAT: 5%.

Trên hợp đồng công ty nước ngoài cung cấp hàng hoá theo điều kiện giao hàng mà người bán chịu mọi trách nhiệm, chi phí, rủi ro liên quan đến việc xuất khẩu hàng và giao hàng tại cửa khẩu nước ngoài; người mua chịu mọi trách nhiệm, chi phí, rủi ro liên quan đến việc nhận hàng, chuyên chở hàng tại cửa khẩu nước ngoài vào Việt Nam (kèm điều khoản bảo hành là trách nhiệm và nghĩa vụ của người bán) thì không thuộc diện áp dụng thuế nhà thầu theo hướng dẫn tại Điều 2 Thông tư 103/2014/TT-BTC.

In case foreign company supplies goods under delivery conditions which the seller bears all responsibilities, expenses, risks related to exporting and delivering goods at foreign gates; the buyer bears all responsibilities, expenses, risks related to receiving goods, freight from foreign gates to Vietnam (attached warranty term is responsibility and obligation of seller), so do not subject to the application of contractor tax according to guidance at Article 2 of Circular no. 103/2014/TT-BTC.



12. S 16221/CTHN-TTHT ngày 14 tháng 5 năm 2021

No. 16221/CTHN-TTHT dated 14 May 2021

V/v sử dụng hoá đơn điện tử

Regarding using e-invoice

- Công ty đã sử dụng hoá đơn mua các quan thuế từ tháng 12/2017 (tính nay hết thì hạn 12 tháng). Trường hợp Công ty áp dụng các điều kiện để chuyển đổi sang sử dụng hoá đơn điện tử theo quy định tại Khoản 2 Điều 4, Khoản 1 Điều 7 Thông tư 32/2011/TT-BTC ngày 14/3/2011 của Bộ Tài chính thì có thể sử dụng hoá đơn điện tử. Trường hợp Công ty thì nên thông báo phát hành hoá đơn điện tử theo quy định tại Khoản 2 Điều 7 Thông tư 32/2011/TT-BTC của Bộ Tài chính.

The company use the purchased invoice of tax agencies from December 2017 (up to now expired 12 months). In case company meets conditions of e-invoice initialization organizations under regulation at Clause 2 article 4, clause 1 article 7 of Circular no. 32/2011/TT-BTC dated 14 March 2011 of Ministry of Finance then it is allowed to use e-invoice. Before use, suggesting the company to implement Notice of issuance of electronic invoices as specified at Clause 2 article 7 of Circular no. 32/2011/TT-BTC of Ministry of Finance.

- Công ty phải ngừng sử dụng hoá đơn mua các quan thuế kể từ ngày bắt đầu sử dụng hoá đơn điện tử và chỉ như hoá đơn mua các quan thuế không tiếp tục sử dụng theo quy định tại Thông tư 39/2014/TT-BTC của Bộ Tài chính. Công ty có trách nhiệm nộp Báo cáo tình hình sử dụng hoá đơn theo tháng từ ngày đầu tháng đến hết ngày sử dụng hoá đơn mua các quan thuế và chuyển sang nộp Báo cáo tình hình sử dụng hoá đơn theo quý cho các quan thuế kể từ ngày tiếp theo quy định tại Điều 27 Thông tư 39/2014/TT-BTC nêu trên.
- *The company must stop using the purchase invoice of tax agencies from the using date of e-invoice and cancel the purchase invoice of tax agencies that is not used anymore under regulation at Circular no.39/2014/TT-BTC of Ministry of Finance. The company is responsible for submitting Report on the status of using invoices monthly from the date of beginning month to the end of the day stop using the purchase invoice of tax agency and moving to submit Report on the status of using invoices under quarter to tax agencies from the next day as specified at Article 27 of Circular no. 39/2014/TT-BTC stated above.*

13. S 17150/CTHN-TTHT ngày 20 tháng 5 năm 2021

No. 17150/CTHN-TTHT dated 20 May 2021

V/v hướng dẫn chính sách thuế GTGT đối với dịch vụ cung cấp cho tổ chức nước ngoài

Regarding guidance of VAT policy for services provided to foreign organizations

Trường hợp doanh nghiệp tại Việt Nam ký hợp đồng với Công ty tại Lào về việc cung cấp dịch vụ tư vấn, thiết kế bản vẽ thi công hàng mố công trình xây dựng tại Lào, nếu dịch vụ này cung ứng trực tiếp cho tổ chức nước ngoài và tiêu dùng ngoài Việt Nam, thì áp dụng các điều kiện quy định tại điểm b khoản 2 Điều 9 Thông tư 219/2013/TT-BTC và không thu các trường hợp quy định tại khoản 2 Điều 1 Thông tư 130/2016/TT-BTC ngày 12/08/2016 của Bộ Tài chính thì thuế trường hợp áp dụng thuế suất thuế GTGT 0%.

In case enterprise in Vietnam signed with company in Laos about supplying consultant services, designing construction drawings of construction work items in Laos, if this service supplies directly to foreign organizations and is consumed outside Vietnam, as well as meeting conditions as specified at point b Clause 2 article 9 of Circular 219/2013/TT-BTC



and do not belong to cases as specified at Clause 2 article 1 of Circular no. 130/2016/TT-BTC dated 12 August 2016 of Ministry of Finance so it is subject to VAT rate of 0%.

14. S 17151/CTHN-TTHT ngày 20 tháng 5 năm 2021

No. 17151/CTHN-TTHT dated 20 May 2021

V/v xuất hoá đơn về các chi phí trước khi thành lập doanh nghiệp
Regarding issuing invoice for fees before Enterprise establishment.

Công ty TNHH True North trước khi được cấp giấy phép thành lập có quy định cho Công ty TNHH Point Avenue PTE chi trả các khoản chi phí liên quan nhân viên, BHXH bắt buộc, công đoàn phí, thuế TNCN và các chi phí mua bán khác thì các hoá đơn, chứng từ mang tên tổ chức cá nhân quy định coi là chứng từ hợp lý, hợp lệ hạch toán vào chi phí hợp lý để trừ của Công ty khi xác định thu nhập chịu thuế TNDN nếu đáp ứng các điều kiện quy định tại Điều 4 Thông tư số 96/2015/TT-BTC ngày 22/06/2015 của Bộ Tài chính nêu trên.

True North Co.,Ltd before being granted establishment license, authorizing Point Avenue Pte Company Limited to pay the related expenses such as salary, compulsory social insurance, union fees, personal income tax and other purchase-sales expenses, so invoices, documents which bear the name of the authorized organization, are considered as reasonable and legal documents to accounting for deductible reasonable expenses of the Company when determining taxable corporate income tax if meeting conditions stipulated at Article 4 of Circular no. 96/2015/TT-BTC on 22 June 2015 of Ministry of Finance stated above.

15. S 18037/CTHN-TTHT ngày 24 tháng 5 năm 2021

No. 18037/CTHN-TTHT dated 24 May 2021

V/v giãn hạn nộp thuế TNDN theo Nghị định 52/2021/NĐ-CP trong trường hợp năm tài chính khác năm dương lịch

Regarding corporate income tax (CIT) payment extension under Decree no. 52/2021/NĐ-CP in case the fiscal year different from calendar year.

Công ty thực hiện nghĩa vụ giãn hạn theo quy định tại Điều 2 Nghị định 52/2021/NĐ-CP ngày 19/4/2021 của Chính phủ, Công ty có kết tính thuế TNDN theo năm tài chính không trùng năm dương lịch thì thời hạn nộp thuế giãn hạn xác định phù hợp với kết tính thuế TNDN của Công ty.

The company is subject to be extended under regulation at Article 2 of Decree no. 52/2021/NĐ-CP dated 19 April 2021 of Government, the company has tax period of corporate income tax pursuant to the fiscal year that does not coincide with the calendar year so tax payment deadline was extended in compliance with tax period of corporate income tax of the company.

